

# VIVRE A ETAIN

Magazine d'informations municipales



Expos de Pentecôte 2010  
à la salle des fêtes et à l'Hôtel de Ville.



Juin 2010 - N°48

E.mail : [mairie@ville-etain.fr](mailto:mairie@ville-etain.fr)  
Internet : [www.ville-etain.fr](http://www.ville-etain.fr)





20° prix cycliste de la ville d'Etain le 15 mai.  
De nombreux coureurs se sont élancés.



Soirée tzigane au profit du TELETHON le  
15 mai

# EDITORIAL

## LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES RESTE FAVORABLE À LA CONSTRUCTION D'UNE MAISON DE SANTÉ

En 2004, à l'initiative de la Communauté de Communes, quatre rencontres ont déjà été organisées sur le thème, veut-on la construction d'une maison de santé? Y participaient des Elus de la Codecom, des professionnels de la santé, tous invités personnellement, et un architecte Monsieur Gilles PROT.

Des compte-rendus ont été rédigés par le Directeur des Services de la Codecom de l'époque.

Que lit-on dans celui du 17 février 2004? « **Le dossier santé a été porté à la connaissance des délégués de la Codecom. Après discussion, ce projet est apprécié. Les professionnels de santé doivent affiner leur projet (nombre de professionnels intéressés, modalités de gestion, etc..., et le faire connaître à la Codecom dès qu'il sera prêt** ».

Cinq ans plus tard le 27 avril 2009, la Communauté de Communes s'est à nouveau clairement exprimée par la voix de son Président en présence de la Directrice de la DDASS, du Président de l'ordre des médecins et de professionnels de la santé.

« **La Codecom, je cite, est favorable à la création d'une maison de santé, elle l'était déjà en 2004** ».

Nos partenaires précisent le même jour « **les professionnels de santé, et eux seuls, doivent établir leur projet santé qui doit ensuite être validé par les organismes de tutelle** ».

Aujourd'hui, comme hier depuis 2004, **la Communauté de Communes reste favorable à la construction d'une maison de santé sur le territoire.**

Il s'agit d'un engagement on ne peut plus clair.

**Un mot sur les permanences médicales** (sage femme, gynécologue, cardiologue) : il a toujours été convenu d'un commun accord entre le Pôle Santé et la Mairie que ces permanences constituaient « **une étape intermédiaire** » dans l'attente de la concrétisation d'une maison de santé.

Toujours dans le domaine de la santé, je dois rappeler la position, très claire encore, par rapport au

projet de " Bleu Ciel " à savoir la création d'un centre régional de lutte contre les addictions.

La réponse de la Directrice de la DDASS d'abord : « **la capacité de l'association à porter un projet sanitaire et/ou social ne peut donc, à ce stade, être évaluée. La description du projet est pour le moins sommaire.** Un tel projet relèverait de l'application soit du schéma régional médico social de l'addictologie, soit du schéma régional de santé mentale, soit des deux. **En tout état de cause, à ce jour, aucun des documents de planification ne permet la création d'un « centre régional ».** Un tel projet ne pourrait prospérer que s'il s'inscrivait dans la réponse à des besoins identifiés et que l'association soit susceptible de répondre à un éventuel appel à projets (en application de la loi Hôpital Patients Santé Territoire) lancé par le Directeur Général de l'Agence Régionale de Santé ».

Je tiens à rappeler que les Elus sont favorables à la création d'un tel centre ce qui est impossible pour le moment compte tenu des documents de planification actuels.

Dans ces conditions, ce qu'il nous faut obtenir, c'est l'inscription de ce projet dans un document de planification établi par l'Agence Régionale de Santé.

Les Elus sont disponibles dans ce but.

Jean PICART



### BIBLIOTHEQUE DU CENTRE SOCIAL ET CULTUREL

Pavillon F. Verdun - Rue Lataye - 55400 ETAIN  
Tél: 03.29.87.24.71

La bibliothèque sera ouverte **au mois de juillet, les mercredis et les samedis de 14h à 16h.**

Elle sera fermée au mois d'août.

La rentrée aura lieu le mercredi 1<sup>er</sup> septembre

Carte du centre : 10 euros

Adhésion à la bibliothèque : 5 euros

◆ Rubrique adjoints.....	04
◆ Conseil municipal.....	07
◆ Associations.....	08
◆ Vie pratique.....	13

◆ Environnement .....	16
◆ L'Autre Vision pour ETAIN.....	17
◆ Calendrier des fêtes, Etat Civil.....	18

# RUBRIQUE ADJOINTS

## LA ZAC, UNE LONGUE HISTOIRE...

Depuis près d'une dizaine d'années, la création d'une ZAC est à l'ordre du jour.

L'objectif est de limiter l'évasion commerciale et d'élargir la zone de chalandise. A partir d'un constat de la chambre de commerce : 70% des dépenses des familles stainoises sont effectuées à l'extérieur de la Ville.

La première étape s'est effectuée en concertation étroite avec les Elus et la Communauté de Communes. Il fallait aménager le foncier. Ce fut le remembrement de la Ville dont les études ont commencé en 1997 pour se terminer en 2006.

Ensuite, la Ville se devait de réviser le Plan d'Occupation des Sols (POS) en concertation toujours avec la Communauté de Communes. Le POS révisé devenu Plan Local d'Urbanisme (PLU) a été terminé à la fin de l'année 2006.

La zone d'activités commerciales et de services est réalisée par la Communauté de Communes.

De même que pour le remembrement, le contournement de la Ville ou la création de la zone industrielle et le PLU, **elle a fait l'objet d'avis favorables des services de l'Etat, des organismes consultés conformément à la loi, sans oublier l'information et la concertation avec la population notamment dans les bulletins municipaux, les réunions de quartiers et les enquêtes publiques successives, sans jamais une seule remarque ou observation de l'opposition...**

Combien coûte la ZAC ? **1,55 millions d'euros HT.**

Les subventions de l'Etat et du GIP **s'élèvent à 590 000 €**. L'aide de nos partenaires est accordée dès lors qu'ils apprécient le bien fondé et le réalisme de l'opération.

Que dire de la récupération des matériaux calcaires ? Compte tenu de la qualité de ces matériaux réutilisables, Eurovia **en a tenu compte dans son offre de prix avec un rabais de 35% sur l'estimation initiale, ce qui permet à la Codecom de proposer un prix de vente compétitif des terrains : un prix de vente inférieur à celui qui était estimé initialement !**

Rappelons enfin que l'ensemble de cette opération est **une opération blanche pour la Codecom**. La totalité des dépenses est couverte par les subventions octroyées par l'Etat, le GIP et la vente des terrains.

**Qui en tire les profits ? Essentiellement, les acquéreurs de parcelles.**

Jean PICART

## UN AVEU DE FAIBLESSE

Il aura simplement suffi d'un article dans le bulletin municipal rappelant la méthode de préparation budgétaire ainsi que l'attitude des membres de l'opposition depuis 1995, pour déclencher les foudres de ceux-ci dans des termes élégants et sympathiques.

« Le Maire est amnésique. Affirmations mensongères et calomnieuses. Manipulation. Usurpation. Despotisme... »

S'il appartient à la population de porter un jugement, je persiste à dire que notre opposition est stérile : autant celle d'aujourd'hui que la précédente depuis 1995. Elle n'apporte rien de positif. **Le torrent d'invectives fait office de propositions constructives !**

D'ailleurs la population ne s'y trompe pas.

« Vous avez de la chance », me dit-on, « votre opposition ne fait pas le poids » .

Si on regarde de plus près, les membres de l'opposition font aujourd'hui un aveu de faiblesse. Ils auraient fait une proposition, **une seule**, une chaudière commune aux bâtiments communaux du centre ville...

Il y a bien longtemps que la Municipalité a programmé une telle solution pour remplacer les chaudières vétustes de la Salle des Fêtes et de la Mairie. Mais là n'est pas l'essentiel. L'essentiel est que l'opposition avoue elle-même **n'avoir fait qu'une seule proposition depuis mars 2008 !**

**A méditer: « On n'a recours aux invectives que quand on manque de preuves ».** Un penseur du 15<sup>ème</sup> siècle.

Jean PICART

## INSTRUCTION CIVIQUE ...

**La Municipalité, c'est quoi ?**

C'est le bureau municipal composé du Maire et des Adjointes.

## FETE NATIONALE

Comme à son habitude, la commune célèbrera comme il se doit l'anniversaire de la prise de la Bastille en 1789.

Le programme est en cours d'élaboration mais nous pouvons compter sur un défilé militaire et sapeurs-pompiers en soirée (horaire à déterminer), suivi d'un vin d'honneur offert à la population, d'une petite sérénade de l'Harmonie Stainoise, d'une distribution de lampions et d'une retraite aux flambeaux jusqu'au stade municipal.

Vers 23h00, un **grand feu d'artifice** y sera tiré, **sur un fond musical**



**Alors rendez-vous le  
13 juillet prochain !**

**Venez nombreux !**

**Nouveauté cette année :** Une plateforme en béton a été créée au Stade Municipal pour la joie des danseurs.



## GRAINES DE PAYSAGE

Si vous vous promenez dans notre commune, vous avez sans doute remarqué que trois petites parcelles ont été récemment labourées, une derrière l'école maternelle Le Petit Prince, une autre à l'extrémité de la Sente du Point du Jour et une à la fin de la rue des Fontangues.

Nous avons également pensé à une parcelle à l'entrée des Clairs Chênes, mais le terrain étant privé, et suite au refus du propriétaire, cette idée n'a pu être retenue.

**Des fleurs pour tout le monde !!**

Les trois espaces de terre ont reçu une attention particulière afin que 21 variétés de fleurs égayent le paysage.

Elles sont destinées aux enfants de l'accueil de loisirs mais aussi à tous les enfants qui souhaitent offrir des fleurs à leurs mamans et à tous les promeneurs.

Un grand merci à Monsieur Henk VIJVERBERG pour les labours et les semis.

Anne-Marie BEAUCHET

## LES COMPTES DE LA VILLE vus par le Trésor Public et comparés avec les communes dont la population est comprise entre 3500 et 5000 habitants

(en euros par habitant - année 2009)

	Ville d'Etain	Villes comparables
Impôts locaux	145	462
Charges de personnel	191	396
Charges financières	11	35
Subventions reçues	95	66
FCTVA	104	80
Encours de la dette	325	853
Annuité de la dette	110	118
Taxe d'habitation	29	115
Foncier bâti	65	151
Taxe professionnelle	49	185

## LES AIRES DE JEUX DE LA VILLE D'ETAIN

Cette année les aires de jeux ont bénéficié d'un suivi particulier de la part des Elus et des Services Technique et Administratif faisant suite à un rapport détaillé des normes de sécurité à respecter.

En effet, de plus en plus souvent, des contraintes de sécurité nous obligent à des modifications mais il y a aussi de nombreuses dégradations qui engendrent des frais importants pour la Ville.

L'aire de jeux des Patton se verra équipée prochainement d'un vaisseau pour un coût de 4020 euros HT.

L'an prochain, nous procéderons au remplacement de certains modules du Parc Paul Thiéry qui datent des années 1990.

### Tourniquet 2-6 ans



Le vaisseau est un petit monde à lui seul. Sur le pont surélevé, les enfants peuvent créer leur propre univers de jeux.

Jeux de rôles, jeux constructifs et expériences physiques se déroulent pendant que l'enfant manœuvre ou fait voguer le navire, grimpe autour des plaques, se tient en équilibre sur le rebord et saute pour s'enfuir vite. Outre le jeu, l'enfant peut faire tourner et réorienter le vaisseau, pour aller dans une autre direction.

## PLAN LOCAL D'URBANISME MODIFICATION

Le Maire porte à la connaissance du public le projet de modification du PLU approuvé le 18.12.2006 qui fait l'objet d'une enquête publique du samedi 5 juin au lundi 5 juillet 2010 inclus (31 jours).

Monsieur Jacky AUPETIT, commissaire enquêteur désigné par le Tribunal Administratif de Nancy assurera des permanences en Mairie le :

- ◆ Jeudi 10/06 de 14h00 à 17h00
- ◆ Mardi 22/06 de 9h30 à 12h00
- ◆ Samedi 03/07 de 9h30 à 12h00

Le dossier décrivant les modifications apportées est mis à la disposition du public aux horaires habituels d'ouverture de la mairie, pendant toute la durée de l'enquête. Les observations pourront être consignées dans un registre déposé en Mairie ou adressées par courrier.

Le présent avis est affiché en Mairie pendant toute la durée de l'enquête.

## NOVATER VOUS PERMET D'ACHETER UN BILLET T.E.R. A ETAIN

Après la fermeture du point de vente de billets SNCF à la gare d'Etain depuis de nombreuses années, la SNCF expérimente une nouvelle formule de vente.

Elle permet de vous procurer sur place un billet TER Métrolor, un abonnement ou les différents PASS, à l'exception des billets TGV.

Ce point de vente est installé à la Maison de la Presse 29 rue Raymond Poincaré.

Gain de temps et proximité assurés.



## REUNION SUR LE DEVELOPPEMENT DURABLE

LUNDI 21 JUNI 2010

à 20 Heures

Avec le Maire de BECKERICH

AUDITORIUM DU CENTRE CULTUREL

Rue des Casernes - ETAIN

## TRAVAUX PUBLICS

### Délais de remboursement de la TVA

Le secteur des travaux publics, à son tour rattrapé par la crise économique, « craint de perdre 60 000 emplois en 2010 et 2011 si le gouvernement ne prend pas rapidement des mesures favorisant une politique d'investissement, notamment en faveur des grands travaux », a déclaré Patrick Bernasconi, le Président de la Fédération nationale des travaux publics (FBTP), le 22 avril. Pour inciter les collectivités locales, devenues frileuses après la réforme de la taxe professionnelle, à commander plus de travaux, la FNTP réclame que le délai de remboursement de la TVA, déjà ramené de deux à un an, soit désormais de trois mois.

" La Gazette des Communes "

## LE SAVIEZ VOUS ?

### A propos de la sécurité:

⇒ **La rue Jehan Poincin est en sens unique** à la demande des riverains dans le sens rue de Morteau vers la rue Remoiville.

⇒ **La rue Miguet est en sens unique** à la demande et en concertation avec les riverains dans le sens rue de Morteau vers la rue Houillon.

⇒ **La vitesse excessive** de certains automobilistes, dans **toutes les rues** de la ville est une préoccupation.

⇒ **Les ralentisseurs du Champ de Foire et ceux de l'avenue des Clairs Chênes** ne sont pas terminés. Ils font l'objet d'interventions incessantes auprès de l'entreprise...

⇒ **Un ralentisseur sera posé** cet été dans la rue du Tilleul au Lotissement "Le Moulin".

⇒ Encore une mauvaise nouvelle : les pavés commandés par Eurovia pour la Place des Fusillés ne seront livrés qu'à compter du 1<sup>er</sup> août et seront posés ensuite. Alors patience !



## JOURNEE NATIONALE DU SPORT EN FAMILLE AU BOIS DE TILLY

En partenariat avec Jeunesse et Sports

**RDV annuel le dimanche 26 septembre 2010  
de 10h à 17h au bois de Tilly**

Préparez vos chaussures de marche pour les trois randonnées qui vous seront proposées.

Au programme : VTT, marche, jogging, ballade, animations et restauration sur place

# CONSEIL MUNICIPAL



## COMPTE-RENDU DU MERCREDI 12 MAI 2010

Le Conseil Municipal de la Ville d'ETAIN

**APPROUVE A L'UNANIMITE** le projet de remise en état de deux bâches à incendie aux Clairs Chênes pour un montant de 11 824.78 € HT et **SOLLICITE** une aide financière du GIP de 2 364.96 € HT, le solde soit 9 459.82€ HT étant financé par la Ville.

**DECIDE A L'UNANIMITE** de procéder au classement dans le Domaine Public Communal des rues suivantes afin de tenir compte des nouvelles voies créées ou modifiées :  
: impasses HLM face gendarmerie – chemin de Riéviliers – avenue de la Vignette – rue André Royer – chemin des Longues Raies – impasse Alain Fournier – impasses du Champ de Foire – chemin des Brebis – chemin du cimetière des Juifs – rue du Tilleul – place du Moulin à Vent – allée des Lilas – rue Aimé Césaire – place Vandières.

**AUTORISE A L'UNANIMITE** Monsieur le Maire à corriger la délibération 2008-050 du 21 juin 2008 autorisant la signature du marché de construction d'une salle Judo/Handisport en raison d'un montant erroné concernant le lot n°2 qui a été attribué pour 152 430.90 € HT au lieu de 154 616.90 € HT.

**DECIDE A L'UNANIMITE MOINS DEUX VOIX CONTRE** de procéder aux décisions modificatives et virements de crédits sur le budget Ville.

**DECIDE A L'UNANIMITE MOINS TROIS ABSTENTIONS** d'opter pour le régime de droit commun en matière fiscale relative aux opérations de création de lotissement d'habitation, soit le régime des droits de mutation pour le Lotissement de Riéviliers.

**FIXE A L'UNANIMITE MOINS UNE ABSTENTION** le prix de vente pour les parcelles du Lotissement de Riéviliers à 45 € le m<sup>2</sup>, **AUTORISE** le Maire ou un adjoint à déposer chez le notaire tous documents nécessaires à la vente des parcelles ainsi qu'à la publicité foncière, et à signer les actes de cession et **ADOpte** le Budget Primitif 2010 de ce Lotissement.

**SOLLICITE A L'UNANIMITE** l'accompagnement financier du GIP pour l'opération de création du Lotissement de Riéviliers dont la dépense subventionnable est de 34 785 € HT pour le réseau AEP et de 42 940 € HT pour le réseau d'eaux usées (hors pluvial).

**ACCETE A L'UNANIMITE** de modifier le tableau des emplois communaux et de porter la durée hebdomadaire de service pour le poste d'adjoint technique 2<sup>ème</sup> classe à temps non complet à 22 heures en raison d'un surcroît de travail.

**ATTRIBUE A L'UNANIMITE** une subvention exceptionnelle de 150 euros au collègue Louise Michel pour le transport à PARIS d'une classe de 5<sup>ème</sup> qui a obtenu le 1<sup>er</sup> prix dans le cadre du concours « Je Bouquine »

## REMERCIEMENTS AU CONSEIL MUNICIPAL

Le Club Sportif et artistique de la Garnison d'ETAIN a organisé, pour la 7<sup>ème</sup> année consécutive, sa randonnée « Sur la trace des poilus » le dimanche 25 avril 2010 autour du mémorial de Fleury.

Grâce à votre soutien et votre engagement à nos côtés nous avons réussi à réaliser une manifestation de qualité qui a connu un succès formidable dans un cadre magnifique.

Les 350 randonneurs et les 200 vététistes ont été touchés de l'attention que vous avez bien voulu leur témoigner par votre présence à nos côtés et ont manifesté leur satisfaction durant cette journée.

Nous tenons à vous remercier de votre participation, mais également de votre soutien sans lequel nous n'aurions pu réaliser cette opération et nous espérons vous compter parmi nous pour la prochaine édition.

Le Président du Club Sportif et Artistique  
de la Garnison d'ETAIN du 3<sup>ème</sup> RHC

# ASSOCIATIONS



## TECHNICIRK'

Technicirk' est une association loi 1901 qui a été créée en Octobre 2008 et qui a pour but de promouvoir les arts du cirque et le spectacle vivant.

3 différentes formules sont proposées :

**Spectacle de scène** : spectacle de scène d'une heure présenté par la troupe El'Circorientals mêlant numéros de cirque, magie, danses orientales.



**Spectacle de rue déambulatoire** : animations de rue mobiles, échassiers, jongleurs, monocyclistes, acrobates, cracheurs de feu, sculpteurs sur ballons, maquilleuses pour enfants.

**Initiation aux arts du cirque** : découverte et apprentissage des arts du cirque, monocycles, boules d'équilibre, fil d'équilibre, rouleaux américains, acrobaties, jonglerie, assiettes chinoises, diabolos.



**Pour toutes vos manifestations :**

Carnavals, défilés, fêtes, foires, écoles, centres aérés, brocantes, anniversaires, mariages...

Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à consulter notre site web [www.technicirk.com](http://www.technicirk.com) ou par téléphone au 03.29.86.08.07

**Initiation aux arts du cirque :**

Ateliers enfants : tous les mardis soirs à la salle Brasse et Focosi de 18h à 19h30.

**Le spectacle de fin d'année des enfants**  
aura lieu **mardi 22 Juin 2010 à 21h**  
à la salle des fêtes d'Etain.

**La 2<sup>ème</sup> soirée cabaret Technicirk'**  
aura lieu **samedi 13 Novembre 2010 à 20h30**  
à la salle des fêtes d'Etain.

## GROUPEMENT ARTISTIQUE DE LA WOEVRE

Une association stainoise installée depuis 33 ans.

Un endroit pour s'initier gratuitement aux techniques artistiques : peinture à l'huile, aquarelle, pastel, dessin, fusain, peinture sur soie, sculpture : conseils, exercices, progression individualisée.

Amicale d'artistes amateurs locaux qui aiment se retrouver pour échanger, monter des événements ensemble, comme la grande exposition régionale annuelle qui a lieu à ETAIN.

**Les sections du GAW :**

\* **Section peinture à l'huile, dessin, pastel, aquarelle, sculpture**

⇒ 1 atelier d'initiation à la peinture à l'huile dirigé par Christian BURAK, **tous les mardis en soirée** : s'inscrire directement auprès de l'animateur M.BURAK : téléphone 03 29 87 01 97

⇒ 1 atelier d'initiation et de pratiques artistiques variées (huile, aquarelle, dessin, pastel, fusain), **les samedis matin, de 10h à 12h, selon planning défini**.  
Michel PRANZETTI Renseignements au 03 29 87 03 02

\* **Section peinture sur soie**

Responsable : Jocelyne HUMBERT. S'inscrire au 06 89 14 35 56.

**Local : 18 place Rouillon. ETAIN. (Derrière la mairie)**

**Adhésion : 10 euros à l'année**

**Gratuit pour les jeunes jusqu'à 18 ans.**

## CLUB DES AMIS STAINOIS



Si vous aimez jouer aux cartes ou au scrabble,

Si vous aimez le tricot, la broderie, le crochet ou tout simplement passer un après-midi dans la convivialité et la bonne humeur,



**Rendez-vous au Club le jeudi de 14 heures à 16 heures**

Salle Oxygène - Place du Bosquet



## LES RESTOS DU CŒUR

Les Restos du Cœur ont entamé leur campagne d'été depuis quelques semaines.

Les bénévoles sont à nouveau mobilisés. Les familles qui vivent en dessous du seuil de pauvreté sont automatiquement inscrites après vérification de leurs revenus.

Mais un fait inquiétant et marquant est à noter : ce sont toutes les familles qui viennent chercher un colis de dépannage et elles sont nombreuses : augure d'une campagne 2010/2011 certainement intense.

Madeleine et Malou vous attendent, bénéficiaire ou pas des restos, lors des ateliers récréatifs devant une ou plusieurs tasses de café, pâtisseries et jeux de société. De plus, une écoute et une aide administrative est en place chaque lundi après midi pour les familles qui le souhaitent pendant la saison d'été.

Inter campagne distribution : colis de dépannage une fois par mois lundi après midi tous les 15 jours de 14h à 15h

Ateliers récréatifs écoute aide administrative tous les lundis de 14h à 16h

Josiane LEVIGNERONT,  
Présidente



## SCOUTS UNITAIRES DE FRANCE

### Groupe St Martin à ETAIN

Eduquer les jeunes de façon à les aider à devenir des adultes responsables de leurs actes, par le respect des autres, de la nature, dans le respect des valeurs nécessaires à l'éducation, c'est le rôle du scoutisme et surtout le but à atteindre.

L'année 2009-2010 va bientôt prendre fin, après encore quelques sorties et les divers camps d'été.

En septembre, le groupe reprendra ses activités. On peut s'inscrire en téléphonant au 03.29.87.20.24 chez Madame De La Faye De Guerre :

- ◆ de 8 à 12 ans : louveteaux et jeannettes
- ◆ de 12 à 17 ans : éclaireurs et guides
- ◆ à partir de 17 ans : routier et guides aînés

Une formation pour devenir assistant ou chef d'unité est nécessaire et le groupe s'engage à assurer le montant des frais.

" Scout toujours prêt " C'est la devise



## GYM VOLONTAIRE

L'activité physique est un gage de bonne santé : la gym volontaire vous propose d'acquérir et développer un capital vitalité par des séances régulières d'exercices dynamiques dans une ambiance conviviale.

La saison 2009/2010 se terminant fin juin, nous vous convions cordialement au

**Forum des Associations**  
**SAMEDI 11 SEPTEMBRE 2010**  
Salle des Fêtes d'Etain

Nous y serons présents pour vous renseigner sur nos différentes activités adultes et enfants.

Pour tout renseignement, contacter :  
Florence LEPEZEL au 03 29 87 25 26  
Danièle COLLIN au 06 62 49 07 11



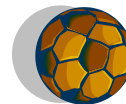
## U.S.E.B

Tous les licenciés et parents de licenciés sont conviés à l'ASSEMBLEE GENERALE du **Vendredi 18 juin 2010** à **20h au stade Municipal.**

**Les demandes de licences - saison 2010-2011 - sont arrivées.**

**Nouveauté cette année**, le certificat médical est désormais inclus dans la demande de licence, il faudra donc **impérativement se rendre chez son médecin traitant avant de rendre l'imprimé** et non plus à la réception de la licence et **apporter une nouvelle photo d'identité.**

Pour tous renseignements contacter Véronique, secrétaire USEB, au 06.36.56.68.18



## PRESIDENTS D'ASSOCIATIONS

Nous vous conseillons de communiquer en Mairie la date de l'Assemblée Générale de votre Association afin d'éviter plusieurs réunions le même jour à la même heure.

Merci.



## DECOUVERTE DES ASSOCIATIONS

Venez découvrir et vous inscrire aux nombreuses activités des

Associations du Pays d'Étain.

**SAMEDI 11 SEPTEMBRE 2010**

**FORUM à la Salle des Fêtes  
de 15h30 à 18h00  
Entrée Libre**

### Les forces vives seront là !

Les associations présentes touchent tous les domaines :

- Culturel : musique, histoire, informations...
- Sportif : football, handball, gym, tir, handisport, aéromodélisme, scouts, judo...
- Loisirs : centre social...
- Aide sociale des petits aux seniors, etc.



## WALK

L'association « WALK COUNTRY » a été créée en novembre 2009.

C'est la seule association de danse Country sur le canton d'Étain.

Aujourd'hui, nous comptons une quarantaine d'adhérents qui se réunissent deux fois par semaine pour apprendre à danser « Country ».

Nous vous donnons également rendez-vous le 20 juin 2010 aux étangs de BOULIGNY où nous ferons une démonstration de 13h00 à 13h30.

Si vous êtes intéressés par une ambiance Western, conviviale et chaleureuse, venez rejoindre notre groupe. Nous prendrons vos inscriptions pour la nouvelle saison qui commencera en septembre 2010.

Pour tout renseignement, vous pouvez contacter notre Président, Damien HUMBERT au 06 81 20 24 95 ou notre Vice Présidente, Sandrine MARCHAND au 03 29 88 35 62.



**ETAIN D'HIER A AUJOURD'HUI**  
présentera

**39-45 : ETAIN dans la tourmente**

**du 16 juillet au 4 septembre 2010**

dans le hall de la Mairie d'ÉTAIN

Aux horaires d'ouverture (de 9h à 12h et de 14h à 17h)

Découvrez près de 350 photographies des événements de cette période difficile que fut la Seconde Guerre Mondiale.

## JOURNEES DU PATRIMOINE

**19 SEPTEMBRE 2010**

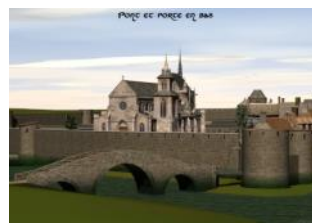
Visite d'ÉTAIN au 17e siècle

Grâce à un logiciel informatique acquis par l'un des membres de l'association, nous vous ferons voyager dans la ville d'Étain telle qu'elle devait être au 17e siècle.

Cet outil permet de se déplacer en trois dimensions dans les rues représentées sur la gravure de Chastillon. De la même façon, nous parcourerons l'église d'Étain avec son ancien clocher. Nous pourrions découvrir la rosace quasi invisible aujourd'hui et la flèche du cardinal Huin située au-dessus du chœur.

L'Association organisera une conférence et se propose d'éditer une brochure (sous toutes réserves) regroupant les photos présentées avec les commentaires.

La visite de l'église est envisagée.



## CROIX ROUGE FRANCAISE

Délégation des cantons  
d'Étain et de Spincourt

**Vous pouvez agir à nos côtés : donnez !**

**En juin : Journées nationales de la Croix Rouge  
et Quête sur la voie publique**

Mais si vous n'avez pas rencontré nos quêteurs bénévoles, vous pouvez adresser vos dons à délégation Croix Rouge, BP 13, 55400 ÉTAIN. Cette quête finance les actions locales !

Les bénévoles transforment vos dons en actions, ils les utilisent pour financer la solidarité envers les familles les plus démunies de nos cantons.

**« Donner c'est agir »**

Vous pouvez aussi donner un peu de temps en rejoignant les bénévoles qui se dévouent pour continuer à lutter contre la souffrance et la précarité, améliorer le quotidien des plus vulnérables, redonner un peu d'espoir et de dignité.

***Pas d'interruption pour la solidarité de proximité !***

L'aide alimentaire, les dépannages, l'accueil et l'écoute se font toute l'année dans notre local : permanences du vendredi de 10h à 11h30, 2 rue Lataye, Étain.

Une braderie est prévue pour la rentrée de septembre.

Votre générosité est un encouragement et une récompense pour les bénévoles !. Merci !

Ça y est, notre grande manifestation est terminée! Nous tenons à remercier chaleureusement tous nos partenaires ( Mc Do, MRJ Voyages, Caisse d'Epargne, la Maison de la Presse d'Etain...). Un grand merci à tous les intervenants et surtout un grand merci à tous nos bénévoles. Nous sommes fiers et heureux de leur offrir nos sincères remerciements pour la qualité de leur aide à titre de bénévoles. Leur présence, la qualité de leur service et l'énergie déployée à la Journée Cocktail Bleu Ciel ont fait un grand succès de cet événement annuel.

Merci à vous aussi, public, qui, par votre présence, avez montré l'intérêt que vous portez à notre cause.

Ce fut un réel succès, et cela nous donne du baume au cœur pour continuer dans cette voie.

Dorénavant, notre priorité sera la prévention auprès des ados. Nous nous y attellerons avec détermination et acharnement.

Nous voudrions créer une cellule prévention, avec pour thème « l'abus d'alcool et ses méfaits », organiser des manifestations, faire des démarches auprès de jeunes. Cette prévention se fera à plusieurs niveaux:

- en collaboration avec d'autres organismes ayant le même but que nous
- dans les établissements scolaires
- dans le milieu sportif, avec les juniors et les seniors
- à la rencontre des jeunes, à la sortie des « boîtes de nuit »

Nous voudrions absolument centrer nos actions sur les jeunes, cible de plusieurs démarcheurs, pas toujours très philanthropiques.

Pour cela, il nous faut votre soutien. Rejoignez nous!



- > Eveil musical et corporel dès 3 ans ½
- > Formation musicale enfants et adultes
- > Danse Classique et Modern' jazz



Flûte traversière	Cornet	Piano
Flûte à bec	Trombone	Mandoline
Clarinette	Percussions	Guitare
Saxophone	Violon	Accordéon
Trompette	Violoncelle	Harpe
Guitare électrique	Chant	Batterie

Ateliers théâtre (enfants et adultes)  
Chorale d'enfants, Chœur d'adulte,  
Orchestre Junior, Orchestre Adulte,  
Musiques d'ensemble

### Nouveau :

- ◆ **Musique pour tout-petits ( de 0 à 3 ans ½ ) avec leurs mamans**
- ◆ **Danse**

## L E CFPE OUVRE UNE DELEGATION REGIONALE DANS L'EST DE LA FRANCE

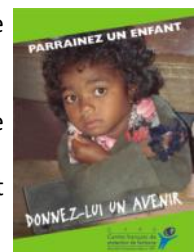
Le Centre Français de Protection de l'Enfance ([www.cfpe.asso.fr](http://www.cfpe.asso.fr)) est une association humanitaire créée en 1947 qui a pour mission de venir en aide à des enfants qui vivent des difficultés familiales, sociales, éducatives et économiques compromettant leur avenir.

Une déléguée régionale a pris ses fonctions en Lorraine afin d'informer les habitants de la région sur les différentes actions menées par l'association.

Mme Y. Karr a pour mission première de faire connaître le parrainage à l'international et de susciter des vocations de parrains et marraines. Dans un deuxième temps, elle est chargée de monter une équipe de bénévoles qui l'aideront dans sa tâche.

Le CFPE, adhérent à la Charte Nationale du Parrainage, accompagne en France et dans le monde 14000 enfants et leur donne un avenir en prenant appui sur les réseaux locaux.

Les possibilités de parrainage et de bénévolat sont variées et la déléguée régionale du CFPE se tient à votre disposition pour tous renseignements : 03 87 63 06 24, [yvonnekarr@numericable.fr](mailto:yvonnekarr@numericable.fr)





**CENTRE SOCIAL**  
**ASSEMBLEE GENERALE**  
**ANNUELLE :**  
**MERCREDI 21 JUIN 2010 à 18H30**

**CAMP JUILLET**

Les jeunes veulent partir en vacances ? Ils veulent quitter Etain cet été ?

Le centre Socioculturel d'Etain met en place un camp de vacances « ados » pour le mois de Juillet.

Il a été organisé par des jeunes volontaires, aidé de Julien l'animateur ados du centre.

Ceux-ci ont choisi le lieu, la date ainsi que les activités qui leur seront proposées.

Ce camp se déroulera du lundi 12 au dimanche 18 juillet 2010 au Pays des lacs de Pierre-percée. Il accueillera des jeunes de 12 à 17ans.

Au programme : camping, accrobranche, banane-tractée, canoë, randonnée GPS, feux d'artifice, barbecue, farniente sur la plage, veillée au coin du feu, grands jeux et bien d'autres...

Cette semaine sera l'occasion de se retrouver entre amis, de créer des souvenirs, de faire de nouvelles connaissances, ... le tout encadré par une équipe d'animation dynamique et ambitieuse dans un cadre magique.

Bref, de grands moments de rigolades et d'activités prévues !

Pour financer une partie de leurs vacances, les jeunes ont eu l'idée d'organiser une tombola. Des lots sont à gagner (une télé écran plat, un mini-ordinateur portable, des centrales vapeurs, ...) le prix s'élève à 2€ le ticket avec 1 gagnant sur 3... Alors pensez à eux et n'hésitez pas à y participer !

Pour tous renseignements et inscriptions, contacter le centre Socioculturel d'Etain au 03.29.87.21.41., il reste encore des places... !

**FETE DU CENTRE**

Le Samedi 24 juillet 2010 le centre Socioculturel d'Etain organise sa grande fête annuelle.

L'équipe vous propose cette année une journée festive avec diverses manifestations pour petits et grands, des ateliers ouverts à tous, des concerts, un barbecue et un cochon à la broche,...

Convivialité et bonne humeur seront également au rendez-vous.

Cette journée sera l'occasion de se retrouver en famille ou entre amis afin de profiter gratuitement de toutes les activités proposées ou simplement d'y passer boire un verre...



**ASSOCIATION D'AIDE A DOMICILE**  
**AUX PERSONNES AGÉES**  
**ET HANDICAPÉES**

L'ADAPAH propose plusieurs solutions pour accompagner au quotidien et faciliter la vie à domicile des personnes fragilisées par l'âge, la maladie, le handicap ou qui se trouvent dans une situation familiale délicate (aide à la toilette, habillage, préparation des repas, soutien...).

Elle assure également des services de proximité visant à répondre aux besoins du public non fragilisé, pour mieux concilier vie familiale et vie professionnelle (ménage, repassage, courses...).

BESOIN D'UN RENSEIGNEMENT, D'UN CONSEIL...

**Appelez à la permanence ADAPAH en Mairie d'ETAIN**  
**au 03.29.87.10.35 les mardis et jeudis matins**



**POUR LES NOUVEAUX**  
**HABITANTS**

Vous venez de vous installer dans la commune depuis septembre 2009,

Vous voulez la découvrir et en savoir plus,  
Vous souhaitez rencontrer les élus qui vous dévoileront leurs actions,

La Municipalité organise « L'ACCUEIL DES NOUVEAUX STAINOIS » le **SAMEDI 11 SEPTEMBRE 2010**.

**Alors dès aujourd'hui,**  
**inscrivez vous en Mairie d'Etain.**

STAINOISES et STAINOIS, si vous avez des nouveaux voisins, n'hésitez pas à leur en parler.

L'Adjoint à la communication,  
Thierry MINARIE

**PORTAGE DE REPAS A DOMICILE**



**Pour les personnes âgées de plus de 65 ans,**  
**les personnes handicapées,**  
**privées de moyen de locomotion**

Ce service a lieu **tous les jours y compris samedis, dimanches et jours fériés** ; le coût du repas livré s'élève à **6,25 €**. En cas de régime particulier, il est nécessaire de nous présenter un certificat médical.

Pour faciliter l'organisation de la préparation des repas, les **inscriptions** devront se faire la **veille au plus tard à 14 heures en Mairie d'ETAIN** (tél. 03.29.87.10.35.)

# VIE PRACTIQUE

## HORAIRES DE LA DECHETTERIE

- ⇒ Mardi, de 14h à 17h
- ⇒ Mercredi, de 14h à 17h
- ⇒ Vendredi, de 14h à 17h
- ⇒ Samedi de 9h à 12h et de 14h à 17h
- ⇒ Dimanche de 9h à 13h



Tous les particuliers et petits professionnels du Pays d'Étain peuvent déposer à la déchetterie leurs lampes usagées afin qu'elles soient recyclées.

Les types d'ampoules acceptés sont : les tubes fluorescents (néon), les fluos-compacts (basse consommation), les sodiums basse et haute pression, les iodures métalliques, à vapeur de mercure, à led, à **l'exception des ampoules à filament** (ampoules classiques)



## PARCELLES A VENDRE

**10 parcelles** viabilisées au Lotissement de Riévilleurs (rue du Colonel Autun) seront livrables mi 2010. Renseignements et plans consultables en Mairie

### 6 lots au Lotissement de Riévilleurs avec le Pass-Foncier

Grâce à un prêt à remboursement différé, le Prêt Pass-Foncier permet aux primo accédants de devenir propriétaire d'une maison neuve dans des conditions financières avantageuses et en toute sécurité.

De nombreux avantages:

- Un taux de TVA réduit de 19.6% à 5.5%
- Une majoration du Prêt à Taux zéro sous conditions
- L'aide financière de la Mairie
- L'allègement des mensualités de remboursement



Pour tous renseignements  
Denis FROELIGER 06.76.41.21.89  
Gilles CHARRIER 06.70.87.91.02

## QUOI DE NEUF !

### ➤ BATTERIE-EXPRESS

Votre appareil sans fil ne marche plus? Ne désespérez pas, nous réparons votre batterie



15 Avenue du Grand Breuil - ETAIN  
Tél: 03.29.85.07.79 Fax: 03.29.83.51.36  
E-mail : info@batterie-express.eu  
Www.batterie-express.eu

### ➤ CENTRAL'OPTIC

5, Place des Fusillés



### ➤ LES PANIERS DE SOPHIE

Les paniers de Sophie, enfin une idée qui a du goût!

Sophie vous propose de retrouver des saveurs authentiques au travers de produits locaux, de saison et issus d'une agriculture raisonnée : fruits, légumes, fromages, viande, huile, confiture, bière, jus de fruits, vin, charcuteries,....

C'est le trait d'union entre les producteurs lorrains et vous;

Le système est simple: chaque semaine vous recevez un bon de commande (sur simple demande à [lespaniers-desophie@orange.fr](mailto:lespaniers-desophie@orange.fr)) vous choisissez votre panier « clé en main » ou vous remplissez votre panier à votre guise, vous êtes livrés la semaine suivante !

Sur Etain, les livraisons s'effectuent le jeudi, mais vous pouvez opter pour un autre point de livraison.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez consulter le blog [www.lespaniersdesophie.fr](http://www.lespaniersdesophie.fr),

Ainsi vous y découvrirez l'origine des produits, des idées recettes, les lieux de rendez-vous,.....





## LES HORAIRES A RESPECTER POUR LES TONDEUSES A GAZON ET TOUT APPAREIL SONORE



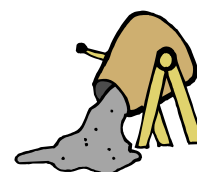
Pour les tondeuses à gazon et autres appareils sonores (exemple : bétonnière, perceuse à percussion, taille haies, motoculteur, .....), les horaires autorisés sont les suivants :

- ◆ Du Lundi au Vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 20 h
  - ◆ Le Samedi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h
  - ◆ Le Dimanche et les jours fériés de 10 h à 12 h.

Désormais, ces appareils sont interdits, le Dimanche et les jours fériés, l'après-midi.



La Municipalité invite les Stainois à respecter  
scrupuleusement ces horaires  
pour la tranquillité des voisins.



### PERMANENCES MEDICALES

Où ?

Dans les anciens locaux de l'école de musique, Place Jean- Baptiste Rouillon

Qui ?

- ◆ Monsieur HAMDY Hichem, gynécologue :

**le mardi semaines paires** (lettre du médecin traitant obligatoire sauf dans le cas d'une consultation maternité)

- ◆ Madame ADAM Sophie, sage-femme :

**le jeudi semaines impaires**

Les rendez-vous sont à prendre au 06 19 07 14 84



### ACCUEIL COLLECTIF POUR MINEURS

Organisé par la Ville d'ETAIN  
du 5 juillet au 6 août 2010

- à destination des enfants âgés de 4 ans dans l'année et jusque 12 ans révolus
- du lundi au vendredi de 9h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h00 ou en journée continue
- possibilité d'accueil supplémentaire à partir de 7h45 le matin et le soir jusque 18h00

#### POUR S'INSCRIRE

Se présenter au secrétariat de mairie entre **le 7 juin et le 18 juin impérativement** muni :

- Du livret de famille
- D'une attestation d'assurance
- Des bons de vacances, chèques vacances
- Du n° d'allocataire CAF ou MSA

**Le paiement se fera en mairie le jour de l'inscription.**

### PERMANENCES EN MAIRIE

⇒ CIDFF (info sur les droits de la famille... : 2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> mardi de 9h30 à 11h30

⇒ ARMEE DE TERRE : 04/08 de 14h à 15h

⇒ CPAM : tous les lundis de 13h30 à 15h30

⇒ FRANCE MUTUALISTE : 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> mardi de chaque mois de 16h à 18h

⇒ DDE : tous les mercredis de 15h à 17h

⇒ CAUE (conseil en architecture) : uniquement sur rendez-vous au 03 29 87 10 35 les jeudis après-midi (planning non communiqué à ce jour)

### NUMEROS UTILES GDF SUEZ

- ◆ **Urgence gaz naturel** : appeler le GRDF au 0 800 47 33 33 (appel gratuit depuis un poste fixe)
- ◆ **Pour le raccordement au gaz naturel** : appeler le GRDF au 0 810 224 000 (prix d'un appel local)
- ◆ Si vous avez un **contrat** de gaz naturel ou d'électricité avec **Gaz de France DolceVita** : **09 69 324 324** (appel non surtaxé) ou [www.dolcevita.gazdefrance.fr](http://www.dolcevita.gazdefrance.fr)

**LA JOURNEE A MADINE ÉTÉ 2010**  
**du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août**

En partenariat avec le Syndicat Mixte de Gestion de Madine, la Région Lorraine met en place un dispositif de transport collectif permettant à tous, pour **1 €** (aller-retour), de passer une journée au lac de Madine.

Tout le monde est concerné par ce dispositif : jeunes accompagnés, en groupe ou en famille, adolescents, adultes, couples, personnes âgées.

Chaque matin du **lundi au dimanche**, un autocar prendra en charge les Lorrains pour une journée de plein air et de loisirs à Madine, où ils trouveront détente, activités sportives, repos et nature.

Il serait très intéressant, pour la réussite de cette initiative, que chaque partenaire institutionnel en soit le relais auprès des habitants, associations, centre aérés...

La Directrice de Madine

Ville départ	Lieu départ	Heure départ	Heure retour
ETAIN	Place du Bosquet	9h15	17h30 (départ Nonsard 16h45)

**LES LINGETTES DANS UNE POUBELLE,  
PAS DANS LE RESEAU D'ASSAINISSEMENT**

Nous devons faire régulièrement appel à un camion hydrocureur pour déboucher les **pompes de refoulement bloquées par des dizaines de lingettes** et nettoyer les conduites d'eaux usées qui se retrouvent complètement **obstruées par des amas de lingettes**, soi-disant jetables.



**Jetables oui, mais dans une poubelle,  
pas dans les toilettes !!!**



Nous vous informons, ou plutôt nous vous rappelons que ces interventions répétées ont un coût et que si une telle situation continue, nous n'aurons pas d'autre choix que de répercuter le coût de celles-ci sur le prix de l'assainissement que vous payez.

Nous demandons donc à chacun, un petit geste, à savoir **mettre toutes ces lingettes usagées à la poubelle et non plus dans les toilettes**, cela ne prendra pas plus de temps et sera bénéfique pour tous.

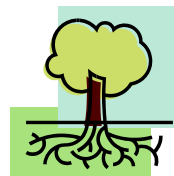
Merci d'avance !

**PS : Vous allez faire ce geste, n'hésitez pas à inciter vos voisins et amis à en faire autant.**

**LA LUTTE CONTRE LES  
DÉJECTIONS SE POURSUIT !**

Des sacs plastiques biodégradables pour mes déjections sont disponibles gratuitement à l'accueil de la Mairie.

Maîtres, allez vite en chercher avant de vous faire verbaliser !



**RESEaux ENDOMMAGES  
PAR LES PLANTATIONS**

Lors des interventions de débouchage de branchements d'eaux usées par Véolia Eau sur la commune, il est souvent constaté que les racines des arbres, ou autres plantations, présents sur les propriétés, endommagent les réseaux communaux d'eaux usées. Les racines vont jusqu'à pénétrer à l'intérieur des conduites pour s'y développer parfois sur plusieurs mètres.

Les canalisations se retrouvent complètement obstruées par des entrelacements de racines, elles ne peuvent alors plus remplir leur rôle d'évacuation.

C'est pourquoi, **il vous est demandé de couper, ou a minima de limiter, vos plantations sur le périmètre immédiat du passage des réseaux.**

Merci d'avance pour votre geste !!



**CONCILIATEUR DE JUSTICE**

Monsieur Jean RENAUD, conciliateur pour le canton d'ETAIN, tient une permanence à la Mairie d'ETAIN tous les mercredis de 10h à 12h **uniquement sur rendez-vous.**

Veuillez vous adresser en Mairie.

# ENVIRONNEMENT

## QUESTIONS – REPONSES SUR LA COLLECTE SELECTIVE

### 1/ Faut-il laver les emballages avant de les jeter ?

**Non, il suffit de bien les vider.**

- ◆ Trier ne signifie pas nettoyer, mais juste débarrasser au maximum les emballages de leur contenu.
- ◆ Ils ne doivent pas salir les autres emballages. Il suffit de bien vider ces emballages pour pouvoir les recycler. Il est inutile de les rincer et de les laver. Cette manipulation consomme de l'eau... qu'il faut ensuite traiter.

### 2/ Pourquoi ne faut-il pas mélanger le verre avec les autres emballages à recycler ?

**Pour des raisons de sécurité, d'une part, et pour ne pas nuire au recyclage des autres matériaux, d'autre part.**

- ◆ Les agents en charge de la collecte et du tri peuvent se blesser en manipulant du verre cassé.
- ◆ Collecté avec les autres emballages, le verre subit de nombreuses manipulations et casses. Les petits bouts de verre s'incrustent dans les autres matériaux (papier-carton, plastique), les rendant impropres au recyclage, tout comme le verre lui-même.

### 3/ Pourquoi tous les emballages plastique ne sont-ils pas recyclés ?

**Le recyclage est limité aux bouteilles et flacons car les autres emballages plastique sont trop petits, trop souillés et trop hétérogènes pour être aujourd'hui triés et recyclés dans de bonnes conditions.**

- ◆ Certains emballages sont trop légers et ne contiennent pas suffisamment de matière première pour rendre leur recyclage économiquement viable (exemple: pots de crème fraîche, pot de yaourt, sacs de caisse, film de sur-emballage...).
- ◆ Aujourd'hui, la meilleure façon de valoriser ces emballages est de les jeter dans la poubelle traditionnelle pour en récupérer l'énergie calorifique au moment de l'incinération.

### 4/ Que se passe-t-il si un bac contient trop de matériaux non recyclables ?

**Il ne sera pas collecté avec les autres, ce qui représente une perte pour le recyclage et un coût supplémentaire.**

- ◆ La qualité de la collecte collective est mesurée par le taux de refus, c'est-à-dire la part des éléments non

recyclables se trouvant dans les bacs de collecte sélective. Plus ce taux de refus est important, plus la collecte sera difficile à trier au centre de tri.

Le contenu du bac contenant des matériaux indésirables (comme, par exemple, des ordures ménagères) risque de polluer tout le contenu de la benne de collecte sélective. C'est la raison pour laquelle il n'est pas collecté. Ce contenant sera ramassé avec les ordures ménagères classiques. Et tout cela partira en décharge ou à l'incinération, ce qui représente une perte pour le recyclage et un coût supplémentaire pour la collectivité.

- ◆ Dans de nombreuses collectivités, une équipe d'agents de proximité est mise en place. On les appelle les ambassadeurs du tri. Leur mission est d'informer les habitants, notamment sur les consignes de tri. Ils réalisent également régulièrement des contrôles de la qualité du tri dans les bacs.

Le site [www.ecoemballages.fr](http://www.ecoemballages.fr) apporte aussi toutes ces informations

### 5/ Pourquoi ne revient-on pas au système de la consigne ?

**Pour des raisons pratiques, environnementales et économiques.**

- ◆ La consigne est toujours appliquée dans certains circuits de distribution (cafés, hôtels, restaurants, par exemple) et sur certains emballages (bouteilles en verre). En revanche, elle a été abandonnée par les particuliers depuis de longues années compte tenu des contraintes qu'elle impose, tant au consommateur qu'au distributeur et au conditionneur.

- ◆ Economiquement coûteuse, la consigne offre, par ailleurs, un bilan environnemental généralement non favorable (nettoyage, transport...). Elle peut également présenter un réel risque d'entrave à la libre circulation des produits, qui constitue la clé de voûte du commerce dans l'Union Européenne.

- ◆ Globalement, les systèmes de consigne posent de vraies questions :

- absence de justification environnementale ou économique claire;
- impact négatif éventuel sur le geste de tri du citoyen;
- entrave à la pérennité des systèmes de collecte et de recyclage ayant fait leurs preuves;
- augmentation de la pollution;
- inefficaces pour régler le problème de la gestion des déchets sauvages.

# L'AUTRE VISION POUR ETAIN

## MENSONGES

Contrairement aux écrits de M. le Maire parus dans le magazine d'informations municipales n°46 de janvier 2010, page 2, les membres de l'opposition élus depuis 2008 ont toujours apporté des propositions, dans le seul intérêt de l'ensemble des Stainois.

Que M. le Maire veuille bien se référer à la page 20 du bulletin municipal n°42 de Janvier 2009 ; il y retrouvera des propositions faites par l'opposition, en vue de la préparation du débat budgétaire ( seul débat auquel cette opposition a eu à participer entre son élection et janvier 2010)

**Soit M. le Maire est amnésique, soit il profère volontairement des affirmations mensongères et calomnieuses !**

Qu'à l'avenir, il se souvienne aussi que nous avons émis des propositions pour 2010 !...

Un exemple :

Dans sa vision à long terme, il prévoyait le remplacement de la chaudière de la mairie par une chaudière fonctionnant au gaz, sans se préoccuper des bâtiments communaux voisins...

Nous lui avons parlé d'étude en vue d'économies et de sauvegarde de l'environnement.

Quant à la prétendue avalanche de questions que M. le Maire nous reproche de poser en Conseil municipal, elle n'est que le fruit d'une **démocratie constructive à laquelle il lui faudra s'habituer.**

## MANIPULATION ? USURPATION ? DESPOTISME ?

De quel droit M. le Maire, directeur de publication du magazine d'informations municipales, se permet-il de publier, dans ce magazine, des articles signés « La Municipalité », alors que plusieurs conseillers municipaux ne les découvrent qu'à la parution

## COTE CODECOM : Des travaux pharaoniques à la ZAC !

La population s'interroge :

- Pourquoi les travaux s'éternisent-ils ?
- Pourquoi la route de Rouvres a-t-elle été coupée si longtemps ?
- Que dire de l'exploitation du sous-sol ?
- Qui en tire les profits ?

**Cette population a besoin de plus de transparence quant à l'utilisation des finances publiques.**

## PROPOSITION

Suite au dernier Conseil municipal, il s'avère urgent de conseiller à M. le Maire de céder une part de ses prérogatives en matière de travaux !

Ainsi peut-on également remarquer que les installations de sécurité mises en place avenue des Clairs Chênes, rue Nouvelle et au Champ de foire ne respectent pas la réglementation en vigueur ; pente de rampants trop forte et signalisation défailante deviennent alors sources de danger !

Quels fruits M. le Maire a-t-il su tirer de la fameuse concertation avec les personnes compétentes en matière de sécurité, dont il se targue dans le magazine n°46, page 5 ?

**A se croire apte à tout faire, on gaspille au final l'argent du contribuable !**

Gageons que M. le Maire apportera ses réponses à nos questions.

Le 27 mai 2010  
Les élus de l'opposition

# CALENDRIER DES FETES



- ◆ Du 1er au 5 57<sup>ème</sup> Fête de la Gare : Les Poupées d'Or du Folklore
- ◆ 10,11 et 14 Concours de tir organisé par AGS Stand de tir
- ◆ Mardi 13 Feu d'artifice, bal et restauration Stade
- ◆ Vendredi 30 Don du sang 15h30 - 19h Salle des Fêtes
- ◆ Samedi 24 Fête du Centre Social Centre Social
- ◆ Samedi 31 Coupe Meuse de Pétanque Champ de Foire



- ◆ Dimanche 1 Coupe Meuse de Pétanque Champ de Foire
- ◆ Dimanche 29 Cérémonie au Monument Brasse Focosi, Libération d'Etain



- ◆ Samedi 4 Challenge football organisé par Pompiers Stade
- ◆ Samedi 4 AG départementale Souvenir Français Salle des Fêtes
- ◆ Samedi 11 Forum des Associations Salle des Fêtes
- ◆ Samedi 11 + accueil des nouveaux Stainois
- ◆ Mercredi 15 Doublettes vétérans Pétanque Champ de Foire
- ◆ Vendredi 17 Réunion rentrée du CEMDO Complexe
- ◆ Samedi 18 Assemblée Générale AGS Stand de Tir
- ◆ Samedi 18 et
- ◆ Dimanche 19 Journées du Patrimoine Salle Brasse et Focosi
- ◆ Vendredi 24 Repas des Associations Salle des Fêtes
- ◆ Samedi 25 et
- ◆ Dimanche 26 Championnat entre clubs Pétanque Champ de Foire
- ◆ Samedi 25 Assemblée Générale Hiroa Maohi Oxygène
- ◆ Dimanche 26 Fête paroissiale
- ◆ Dimanche 26 Week-end du Sport en Famille Bois de Tilly

# ETAT CIVIL



## NAISSANCES

- \* THOMAS Mathis le 24 mars à VERDUN
- \* NEMBRINI Lohan le 26 mars à VERDUN
- \* BUIBAR - - HAIRIE Mathys le 28 mars à VERDUN
- \* BOULANGER Morgane le 30 mars à VERDUN
- \* KNAVIE Gabin le 15 avril à BRIEY
- \* COEURDACIER Aimé le 19 avril à VERDUN
- \* ANDRET - - HALLET Noam le 26 avril à VERDUN
- \* LAMBOTTIN Laurine le 8 mai à VERDUN
- \* FRECHIN Shanna le 8 mai à NANCY
- \* FRANCOIS Filip le 18 mai à VERDUN
- \* LAROCHE Rose le 19 mai à VERDUN
- \* FERRER Nathan le 25 mai à VERDUN
- \* JACQUET Axel le 27 mai à LORMONT
- \* HENRIOT Ewen le 28 mai à VERDUN
- \* GRUYER Leslie le 29 mai à VERDUN



## MARIAGES

- \* BOISSIERE Robert / EUGENE Nathalie le 10 avril
- \* CHRISTOPHE Michel / LE BOUCHER Damaris le 10 avril



## DECES

- \* GRAMACCIONI Bernardin le 4 avril à VERDUN
- \* MACEL Pierre le 7 avril à ETAIN
- \* TRITZ François le 28 avril à VERDUN
- \* BEINAT/SNAIDERO Lilia le 3 mai à VERDUN
- \* SIRJACQUES Georges le 3 mai à VERDUN
- \* ERLER Claude le 9 mai à VERDUN
- \* PINEAU-MOUROT/WEISSLINGER Germaine le 14 mai à ETAIN
- \* SCHEID Alfred le 17 mai à SAINT-MIHIEL
- \* VERPILLOT/VOGEL Rose le 27 mai à ETAIN



Journée des Déportés le 25 avril



Remise en service de l'aquarium dans le hall de la mairie



Fête des Mères le 30 mai  
Apéritif concert Hall de la Mairie



Visite aux pensionnaires de la Maison de Retraite  
Fêtes des Mères le 30 mai



Les travaux au lotissement de Riéviliers avancent bien. Ici la pose des fondations en bordure de parcelles

**ETAIN** Dimanche 4 juillet  
21H00  
Gymnase de la CODECOM  
Rue Nouvelle



**LES POUPEES D'OR DU FOLKLORE**  
**LES 150 ans du Baigneur PETITCOLLIN**

**ETAIN** Vendredi 2 juillet  
21H00  
Gymnase de la CODECOM  
Rue Nouvelle



**Un concert exceptionnel !**

**ETAIN** 2-3-4 et 5 juillet  
2010  
**LES POUPEES D'OR DU FOLKLORE**



**Vibrez au rythme du folklore et des musiques du monde !**



**ETAIN** Samedi 3 juillet  
21H00



Animation de rues et concert place de la mairie avec :  
L'HARMONIE STAINOISE (France)  
HIROA MAOHI (Culture polynésienne)  
LES PINAUDRES D'EPINAL (France)  
LA MUSIQUE DES CADETS DE MARINE (Belgique)  
LE BALLET NATIONAL « MINGO » (Kamchatka)  
BLUE DIXIE BAND (France)  
LES MASQUES DE VENISE (France)  
BATUQUERIA ABSL (Belgique)  
LE GROUPE FOLKLORIQUE « BESIK » (Turquie)  
MUSIKVEREIN SIERSHAHN (Allemagne)

**200 Musiciens et Danseurs dans les rues d'Etain !**  
**UNE FOLLE AMBIANCE !**

**ETAIN** Dimanche 4 juillet  
12H15



La Présidente et tous les Membres de Villages, Cultures et Traditions en Pays d'Etain seraient très honorés de votre présence

**DIMANCHE 4 JUILLET**

à partir de 12H15 au

**Repas - Spectacle**

Gymnase de la CODECOM du Pays d'Etain - Rue Nouvelle

**LES POUPEES D'OR DU FOLKLORE EN FETE**

Spectacle animé par des groupes folkloriques de France - Kamchatka - Sénégal - Turquie

120 musiciens et danseurs  
2H30 de spectacle inoubliable

Prix du Repas et Spectacle: 18 € (Réservation obligatoire)  
Spectacle uniquement: 8 € à partir 14H15  
1/2 tarif enfant-10ans

**Réservations**  
**Office de Tourisme**  
Rue des Casernes - 55400 ETAIN  
Tél: 03.29.87.20.80

**ETAIN** LUNDI 5 JUILLET  
14H30

Sous le patronage des Aînés d'Etain de la Moselle  
**Spectacle pour nos Aînés**

et à 21H00

**GALA DE CLÔTURE**  
**Remise des Poupées**

**Les Poupées d'Or du Folklore**  
**150 ans de poupées à Etain !**

Avec la participation de groupes folkloriques venus de :

**FRANCE - KAMCHATKA**  
**COLOMBIE - SENEGAL**  
**TURQUIE**

150 musiciens et danseurs,  
**Un extraordinaire spectacle unique en Lorraine !**

Gymnase de la CODECOM - Rue Nouvelle

Prix d'entrée : 8 euros

**Mentions Légales :**

Directeur de publication : Jean PICART,  
Responsable communication : Thierry MINARIE  
Frappe, mise en page et édition par les services municipaux  
Articles publiés sous la responsabilité de leurs auteurs

**Mairie d'ETAIN**

Place J.Baptiste Rouillon, BP32, 55400 ETAIN  
☎ 03.29.87.10.35 - 📠 03.29.87.17.02  
✉ mairie@ville-etain.fr  
Internet : www.ville-etain.fr